

# Le livre voyageur <sup>1</sup> dans la 5<sup>ème</sup> circonscription

Depuis 2004, cette action est organisée dans des écoles maternelles de la 5<sup>ème</sup> circonscription. Elle permet des rencontres très conviviales autour du livre et suscite un véritable engouement chez les élèves.

Ces rencontres avec le livre sont très importantes pour tous les enfants et en particulier pour ceux qui grandissent dans des milieux où le livre n'est pas très présent voire parfois totalement absent.

De nombreux spécialistes (Ch.Poslianec...) de la littérature de jeunesse ont fait ressortir l'importance de mener des animations autour du livre et de la lecture. En effet, il ne suffit pas de mettre un livre entre les mains d'un enfant pour que, comme par magie, celui-ci se mette à aimer la lecture. Il faut lui proposer des rencontres très actives avec la littérature.

On a pu constater, au travers de cette action, un important renforcement de l'attrance que la plupart des enfants éprouvent naturellement pour le livre dès leur arrivée à l'école maternelle.

## Descriptif de l'action

Cette action consiste à faire voyager des livres entre l'école et la maison. Elle se déroule de la façon suivante :

- l'enseignant fait choisir un livre de la classe par des élèves ;
- ces derniers emportent le livre à la maison ;
- le soir, les parents ont pour mission de lire l'histoire à leur enfant ;
- le lendemain, de retour à l'école, les élèves racontent à leurs camarades la lecture entendue la veille à la maison.



Avant chaque restitution, des renseignements sont pris sur la lecture faite la veille à la maison. En cas de non-lecture par les parents, l'enseignant se chargera de trouver, un moment, dans la journée pour offrir une lecture à l'élève. Des contacts sont pris avec les parents pour que ceux-ci s'impliquent véritablement. Il est rappelé lors des réunions que ces lectures peuvent être faites par différents membres de la famille.

Des grilles d'évaluation sont tenues lors de chaque restitution afin de suivre les progrès qu'entraîne cette action.

---

<sup>1</sup> Action présentée lors de stages animés par Catherine Jordi, Inspectrice de l'Education Nationale, agrégée de lettres et auteure de nombreux ouvrages.



Après la restitution, les élèves sont invités à fixer une gommette de couleur, sur un tableau à double entrée. Celle-ci correspond à leur appréciation sur l'histoire qui leur a été lue. Les élèves sont invités, progressivement à justifier leur appréciation.

Afin d'éviter toute lassitude, aussi bien du côté des enseignants que des élèves, deux restitutions par jour sont conseillées : une le matin et une l'après-midi en veillant à ce que ces moments figurent véritablement à l'emploi du temps.

Cette action vise de nombreux objectifs. Elle permet, en priorité de développer le goût pour la lecture et de commencer à construire une première culture de l'écrit.

Côté famille, elle permet :

- de développer des relations étroites école-famille avec le livre en partage ;
- de créer des espaces de parole entre parents et enfants sur des thèmes porteurs d'échanges.

Coté école, elle permet :

- de favoriser la mémorisation de récits adaptés à l'âge des élèves ;
- de développer les compétences relatives au langage d'évocation et à la langue écrite : amélioration des performances des élèves aussi bien au niveau de la langue orale (enrichissement lexical et syntaxique lors des restitutions) que de la compréhension des textes littéraires ;
- d'offrir aux élèves une meilleure connaissance du monde au travers de différents thèmes abordés dans chaque livre.

## **L'opération Livre Voyageur**

En 2006, après un constat très positif réalisé avec les quelques classes impliquées dans cette action, la nécessité est apparue d'offrir ce dispositif à un plus grand nombre d'élèves dans la circonscription.

C'est ainsi qu'est naît « *l'opération livres voyageurs* ».

Celle-ci a consisté dans un premier temps à sélectionner une série de 12 ouvrages pour chaque niveau du cycle.

Elle a ensuite été proposée aux communes de la circonscription afin d'obtenir un financement.

Le projet a ainsi démarré avec 6 communes ayant répondu favorablement à notre demande. En 2009, 10 écoles adhèrent à cette opération.

Cette opération, en plus des objectifs décrits précédemment, permet la construction d'une culture littéraire commune.

Coté famille :

Pour une optimisation de l'opération, il nous est apparu nécessaire :

- d'une part, de prévoir des réunions d'information pour les parents d'élèves. En effet, il est essentiel que ces derniers soient bien conscients de l'importance de leur implication dans ce projet. Un contrat moral doit être établi : s'engager à lire l'histoire, s'engager à prendre soin des livres, s'engager à respecter l'échéancier ;
- d'autre part de prévoir des réunions bilan avec pour objectifs de consolider les liens entre l'école et les familles par des rencontres très conviviales autour des livres, de faire constater aux parents les progrès réalisés par les enfants dans les restitutions d'histoires, d'offrir un espace de parole aux parents pour exprimer leur ressenti.

#### Coté école :

La démarche est restée la même. Cependant, pour améliorer la compréhension des histoires entendues et au travers de cette meilleure compréhension, une meilleure restitution, depuis deux ans des écoles se rencontrent et « s'affrontent » autour de jeux de lecture créés autour de ces livres : identification du personnage principal, repérage des lieux de l'histoire, jeux sur la chronologie...

Pendant l'année, les élèves sont donc conduits à un travail plus en profondeur des ouvrages sélectionnés.

Pour que les livres entrent plus souvent dans les familles, un dispositif est proposé aux enseignants. Il consiste à fixer des codes sur les pochettes des ouvrages qui partent à la maison :

- 1 casque (symbolise l'écoute) + 1 micro (symbolise la restitution) : j'écoute l'histoire qu'on me lit à la maison, je la raconte le lendemain à l'école.
  - o Ce livre emporté à la maison sera pointé sur le tableau à double entrée.
- 1 casque : j'écoute l'histoire qu'on me lit à la maison (je n'ai pas à la raconter).
  - o Ce livre emporté à la maison ne sera pas pointé sur le tableau à double entrée. L'enseignant tient une grille de sortie de ces livres afin de s'assurer d'une équité entre tous ses élèves.

Ce dispositif permet de faire entrer dans les familles 4 livres par jour (et plus si l'effectif de la classe le nécessite).

Il est impératif que les enseignants veillent à ce que chaque élève ait emporté au moins une fois dans l'année chaque livre de la sélection.

Certaines enseignantes ont mis en place un cahier de littérature. Il a pour objectif de garder une trace des lectures lues et il suit l'élève de la PS à la GS. Il a également été une aide pour certains parents lorsqu'en fin d'année le temps du vote est arrivé. Il a donc permis à certains de se remémorer les histoires lues.

En 2010, une généralisation de ce cahier est envisagée.

## **La rencontre**

Pour clôturer cette opération, une grande rencontre est organisée en fin d'année afin de permettre aux élèves de venir présenter le livre qui a été plébiscité dans leur classe.

Elle se déroule de la façon suivante :

Avant la rencontre :

- vote dans chaque classe ;
- préparation par les élèves de grande section d'une activité autour du livre plébiscité.

Le jour de la rencontre :

- présentation des résultats par les élèves de GS et par deux élèves délégués de PS et de MS ;
- proclamation des résultats pour chaque section ;
- présentation par les GS des activités préparées ;
- remise à chaque classe d'un livre, offert par le Gouvernement de la Nouvelle-Calédonie, pour leur participation à l'opération.

Les livres plébiscités en 2009 ont été :

*Je ne veux pas aller à l'école*, de Stéphanie Blake en PS ;

*C'est moi le plus fort*, de Ramos en MS

*La leçon de bénitier*, de Drilé Sam et *Didi Bonbon*, d'Olga Lecaye en GS

Les nouveautés 2009 :

- 1- Des élèves de quelques classes ont été invités à raconter une histoire avec pour soutien un diaporama projeté sur grand écran. Certaines prestations ont été remarquables et ne peuvent que nous inciter à poursuivre et à enrichir cette action.
- 2- Les parents ont été également invités à voter pour leur livre préféré. Les livres plébiscités du côté des parents ont été :

Résultats :

Pour la PS : *Je ne veux pas aller à l'école*, de Stéphanie Blake

Pour la MS : *Docteur loup*, d'Olga Lecaye

Pour la GS : *La leçon de bénitier*, de Drilé Sam et *Didi Bonbon*, d'Olga Lecaye

On s'aperçoit que parents et enfants partagent les mêmes goûts !

## ANNEE 2010

L'opération livres voyageurs va être étendue à l'ensemble des écoles maternelles de la circonscription. Les 9 communes ont répondu favorablement à notre demande. 22 classes seront donc impliquées dans ce grand projet.

### Liste des ouvrages

#### PETITE SECTION

TITRE	AUTEUR	EDITEUR
Je veux des pâtes	Stéphanie Blake	Ecole des loisirs
Super bobo	Benoît Charlat	Ecole des loisirs
Au loup !	Stéphanie Blake	Ecole des loisirs
A quoi ça sert une maman ?	Emile Jadoul – Catherine Pineur	Pastel
Le machin	Stéphane Servant – C. Bonbon	Didier jeunesse
Pas du tout un carton	Antounette Portis	Kaléidoscope
Titane et l'escargot rapide	Michel Gay	Ecole des loisirs
Dis bonjour	Jean – Charles Sarrazin	Ecole des loisirs
De bien mauvaise humeur	Christine Butler	Gründ
Trop petit moi	David Bedford	Milan
C'est ma place	Emile jadoul	Ecole des loisirs
Au secours un monstre	Steve Smallman	Milan
La vache qui voulait éteindre la lune	H. le Goff et Ch.Beigel	Gautier Languereau
Le tout, tout petit cochon qui avait une très, très grosse faim	Martin Auer	Kaléidoscope

#### MOYENNE SECTION

TITRE	AUTEUR	EDITEUR
Fillettes et gros alligators	Muriel Bloch	Didier jeunesse
Trois courageux petits gorilles	Michel Van Zeveren	Ecole des loisirs
Petite fille et le loup	Agnès Grunelius Hollard	Didier jeunesse
Ours qui lit	Eric Pintus – M.Bourre	Didier jeunesse
A la sieste tout le monde	Yuichi Kasano	Ecole des loisirs
Sinon	Alice Bassié	Kaléidoscope
Malin comme un singe	Carola Lexa schaefer	Gründ
Ferme les yeux	Victoria Pérez Escriva	Syros
La chèvre biscornue	Christine Kiffer	Didier jeunesse
Sssi j'te mords	Pierre Delye	Didier jeunesse
L'ouragan	Pascale Bougeault	Ecole des loisirs
Le gentil p'tit lapin	Mickaël Escoffier	Kaléidoscope
C'est à moi ça	Michel Van Zeveren	Ecole des loisirs
Le requin du bocal	Emmanuelle Eeckhout	Pastel

#### GRANDE SECTION

TITRE	AUTEUR	EDITEUR
La petite souris	Olga Lecaye	Ecole des loisirs
Le jeune loup qui n'avait pas de nom	Jean-Claude Mourlevat*	Milan
Fraise	Jean-Charles Sarrazin	Ecole des loisirs
L'autre Guili lapin	Mo Willems	Kaléidoscope
Awa et Dodi : en allant à l'école T2	Yves Pinguilly	Magnard
Maman ! : une histoire de Balthazar	De Pennart	Kaléidoscope
Attention bêtes féroces	Chris Wormell	Pastel
Le filou de la forêt	Oliver jeffers	Kaléidoscope
A l'aide	Holly Keller	
Paulette et le collier en or	Eric Many	
L'extraordinaire garçon qui dévorait les livres	Oliver jeffers	
Billy se bile	Anthony Browne	
Le chasseur de la vallée	Anna Pwiczemwâ Poatyié	ADCK-CCT et Grain de sable
Adrapo et Wanimoc	Traduit et adapté par Davel Raymond Cawa	